

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فتنہ انکارِ حدیث کے جدید روپ

مَدِينَةُ أَسْلَى حَافِظُ عَيْدَةِ الرَّحْمَنِ مَكَلَفَ فِي الْجُمُعَةِ
يُونَيْسُورِيًّا لَاهُورَ فِي سَلْفِيَّةٍ سَرَّاتَرَنْجِ انجنيئرز کے
زیرِ اہتمام مقامِ حدیث سہینار میں ”فِتْنَةُ انْكَارِ
حَدِيثِ كَجَدِيدِ رُوبِ“ کے موضوع پر خطاب فرمایا۔
زیرِ نظر تقریر اس خطاب کے اقتباسات اور زیادہ اشعار
سے مرتب ہوئے ہدیہ قارئین کی جا رہی ہے۔

(ادارہ)

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَّ
بَعْدَهُ، أَمَا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُكْفَرُوا
بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ مِنْ بَعْضٍ وَنُكْفَرُ مِنْ بَعْضٍ
كُرِيدُونَ أَنْ يُقْبَلُوا بِبَيْنِ ذَلِكَ سَبِيلًا هُوَ أُمَّلِكُ هُمْ
الْكُفْرُونَ حَقًّا وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا وَالَّذِينَ
آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَكُمُ يُكْفَرُوا بَيْنَهُمْ أُولَئِكَ
سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرُهُمْ دَكَانَ اللَّهُ مُعَقِّبُ الرِّجَالِ

(النساء ۱۵۰-۱۵۲)

ترجمہ: جو اللہ اور اس کے رسولوں کا انکار کرتے ہیں اور اللہ اور رسولوں کے درمیان
فرق ڈالنا چاہتے ہیں اور کہتے ہیں، بعض کو ملتے ہیں اور بعض کو نہیں ملتے اور اپنے

طور پر درمیان کی ایک راہ نکالنی چاہتے ہیں وہ بلاشبہ کافر ہیں اور کافروں کیلئے ہم نے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے ان میں سے کسی میں فرق نہ کیا (یعنی سب کو تسلیم کیا) ایسے لوگوں کو وہ عنقریب ان کی نیکیوں کے صلے عطا فرمائے گا۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

جس کلمہ سے کوئی شخص "کفر" سے "اسلام" میں داخل ہو جاتا ہے وہ لکھا
 اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ہے جس کا سادہ سا مفہوم اللہ کی توحید
 اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت ہے، بلاغت کا یہ قاعدہ ہے کہ جب
 دو جملوں میں معنوی اتصال کامل ہو تو حرف عطف نہیں لاتے۔ چنانچہ
 کلمہ طیبہ کے دونوں جملوں میں اسی معنوی اتصال کی بنا پر لکھا اَللّٰهُ اَكْبَرُ
 - مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ کے درمیان "واو" وغیرہ نہیں ہے۔ کیونکہ توحید
 سے مراد اگر صرف اللہ کی عبادت ہے تو رسالت (محمدیہ) سے مراد عبادت
 کا وہی پیغام اور طریق کار ہے جو محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے قدیم امت
 کو حاصل ہوا — یہی معنوی ربط کلام حق کی جان ہے۔ چنانچہ متشہرین
 اور ان کی معنوی اولاد کی یہی کوشش رہتی ہے کہ کسی طرح اللہ اور محمد
 میں تفریق پیدا کریں۔ اگرچہ اب اس تفریق کیلئے سائنسی ترقی کے ساتھ
 ساتھ سے تہ حربے اختیار کیے جا رہے ہیں — تاہم یہ فتنہ بہت
 پرانا ہے۔ جس کا خلاصہ قرآن کریم کی مذکورہ بالا تین آیات میں بیان ہوا ہے۔
 ایسے فتنے کے جدید ڈروپوں کے انکشاف کیلئے ان آیات میں پیش
 کردہ "تفریق" کی وضاحت ضروری ہے۔ لیکن اس سے قبل "اتصال کامل"
 کی بجائے "استناد کامل" کے افراط والے پہلو کا ذکر مناسب ہوگا کہ ایک
 نام نہاد "نابقہ عصر" نے رسول کو اللہ کی حاکمیت (SOVERIGNTY) میں شریک
 (حصہ دار) بنا دیا ہے۔ جبکہ اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے وَلَا يُشْرِكُ بِ
 حُكْمِهِ اَحَدًا (البقرہ ۲۱) اللہ کسی کو اپنی حاکمیت میں حصہ دار نہیں بناتا۔ حاکمیت
 کی یہی اصطلاح دین میں توحید کے نام سے معروف ہے۔ گویا اللہ اور
 رسول کے درمیان تفریق کا مقصد یہ نہیں ہو سکتا کہ دونوں کو ذات و صفات

یا حاکمیت وغیرہ میں ایک قرار دیا جائے۔ جیسے کہ بعض مفتریوں کا یہ کہنا ہے کہ

ازہرطہ مدینہ میں مصطفیٰ ہو کر !!

مذکورہ بالا آیات میں اللہ اور رسول کے درمیان جس تفریق کی ذمت ہو رہی ہے وہ اطاعت کے معاملہ میں ہے کہ اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت میں تفریق نہیں ہونی چاہیے۔ یہی معنی ہے اس ارشادِ الہی کا کہ
وَمَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ (النساء ۸۰) جو شخص رسول کی فرمانبرداری کرے، اس نے اللہ کی فرمانبرداری کی۔

قرآن مجید میں اطاعت کے مسئلہ میں اللہ اور اس کے رسول کی جو کامل ہم آہنگی جا بجا پیش ہوئی ہے۔ اس کی تشریح حدیثِ رسول میں یوں وارد ہے، اَلَا دَرَأِيْ اُوتِيْتِ الْقرآنَ وَبَيِّنَاتٍ مِّنْهُ (ابوعاؤد)
ترجمہ: خبردار! بے شک مجھے قرآن کے ساتھ اس کی مثل بھی دی گئی ہے۔

حاصل یہ کہ قرآن و حدیث باہم اس طرح مربوط ہیں کہ ان کو جدا کرنا ایک فتنہ ہے۔ کیونکہ دونوں وحی ہیں اور یہ وحی اللہ کے رسول پر نازل ہوئی ہے جس طرح قرآن اترا ہے اور وہ رسول اللہ کے کہنے پر ہمارے لیے اللہ کا کلام ہے۔ اسی طرح حدیث جو اخلاق و کردارِ رسول ہے۔ اللہ کی نگرانی و عصمت میں امت کے لیے پیش ہوئی ہے۔ اور آپ ہی کے کہنے پر اللہ کی "مراد" ہے گویا ایک قرآنِ مزینہ میں اترا تھا اور ایک مدینہ منورہ کی گلیوں میں چلتا پھرتا تھا۔ لہذا دین کی جس بات کی نسبت رسول سے ثابت ہو جائے وہ وحی ہوتی ہے۔ اس کی مخالفت قرآنی وحی کی مخالفت کی طرح ہوتی ہے اور یہی وہ فتنہ ہے جس سے آگاہی ضروری ہے۔ اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے:

فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ (التور ۶۳)

وجہ، جو لوگ رسول اللہ کی راہ چھوڑ کر چلتے ہیں ان کو ڈرنا چاہیے کہ وہ کسی فتنہ میں مبتلا نہ ہو جائیں یا ان پر تکلیف دینے والا عذاب نازل ہو جائے۔

دماغ رہے کہ اللہ اور اس کے رسول کے درمیان اطاعت میں تفریق کا فتنہ ہر دور میں روپ بدلتا رہا ہے۔ چونکہ قرآن کے الفاظ میں تحریف کا فتنہ عربوں میں منہ کی کھا چکا ہے اس لیے عمیوں میں اس کا بنیادی بگاڑ قرآن کی من مانی تاویل و تعبیر ہے جو دراصل منصب رسالت کا ایک طرح کا انکار ہے۔

بڑے صغیر میں اس فتنہ کا پہلا روپ اکبر کا "دین الہی" تھا چونکہ وہ حکومت کی قوت کی وجہ سے دین کی جسمی تعبیر کی صورت میں تھا اس لیے وہ قوت میں اجماع کے ساتھ ہی نیچے آگرا لیکن انسان علی دین مکتوبہم کے مقولے کے مطابق اس کے اثرات موجود رہے۔ پاکستان میں مسٹر غلام احمد پرویز کا فکر اسی کی صدائے بارگشت ہے۔ جیسے مسٹر پرویز نے "تجدید رسالت" کے طور پر حکومت وقت کو "مرکزی اتھارٹی" قرار دے کر لارڈ میکالے کے نظام تعلیم کے پروردہ لوگوں میں پھیلا کر ناموری حاصل کی۔ جیکہ تحریک آزادی ہند کے دوران مرزا غلام احمد قادیانی نے "تجدید نبوت" کا من گھڑت تصور پیش کر کے خود مسیح موعود اور امام مہدی ہونے کا دعویٰ کیا تھا۔ وہ بھی اسلام کی تعبیر نو ہی کا چسکڑ تھا۔

لہذا اس فتنہ کا جدید روپ "تعبیر نو" کے نام پر ہے، مگر مرزا غلام احمد قادیانی کی جرأت کی داد دینی ہوگی کہ اس نے علمائے دین کے رُو بڑو سب کچھ سنا نایا اور خود بھی جی بھر کر امت مسلمہ کو گالیاں دیں۔ تاہم دین و شریعت کی تعبیر کا اختیار رسول سے چھینا نہیں، خواہ تعبیر نو کے لیے اُسے خود نبوت و رسالت کا دعویٰ کرنا پڑا ہو۔ لیکن تعبیر نو کے دوسرے رُوپوں میں یہ جرأت نہیں کہ وہ

نبوت و رسالت کا دعویٰ کریں۔ اگرچہ جس انداز پر وہ قرآن کی من مانی تعبیروں پر حدیث رسول کو پیش کر کے محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی "سنت" کو اپنی خواہشات کی بھینٹ چڑھا رہے ہیں وہ اس سے بھی بڑی جبارت ہے۔

اس فتنہ کا اصل نکتہ "تعبیر" ہے جس کے مترادف "بیان"، "تعمین" اور "تبیان" کے الفاظ قرآن میں استعمال ہوئے ہیں۔ یہ صرف اور صرف نبی کا منصب ہے کہ وہ قرآن کی تعبیر کرے کیونکہ جنہیں مراد الہی کا اسے ہی علم ہوتا ہے۔ باقی رہی امت تو اس کا کام عمل کے لیے اللہ کا کلام جس کی مراد رسول کی سنت و حدیث سے متعین ہو چکی ہے کا صرف غم ہے، تعبیر دین نہیں۔ علمائے دین جو غیر مخصوص مسائل میں شریعت کی نشار کی تشریح و تطبیق کرتے ہیں اس کا تعلق "اجتہاد" سے ہے وہ اس وقت زیر بحث نہیں بلکہ امت میں مختلف تعبیروں کا جو چکر چلا ہے اس میں اہم نکتہ یہ ہے کہ قرآن سے سنت و حدیث کا تعلق بیان کا ہے۔ چنانچہ ارشاد الہی ہے۔

وَآتَوْنَاكَ الْكِتَابَ الْكَرِيمَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

اور ہم نے آپ پر یہ کتاب نازل کی تاکہ جو ارشادات لوگوں پر تدریج سے نازل ہو رہے ہیں آپ ان کو اپنے اقوال و کردار سے کھول کر بیان کرتے رہیں۔

علماء کے اجتہادات اور نبی کے بیان کا اسکی فرق یہ ہے کہ اجتہاد میں خطا و صواب دونوں کا احتمال ہے کیونکہ نبی کا بیان وحی ہوتا ہے۔ اور علماء کے اجتہادات وحی نہیں ہوتے۔ یہی وجہ ہے کہ جس طرح تلاوت قرآن کی حفاظت کی ذمہ داری اللہ تعالیٰ پر ہے، اسی طرح نبی کے بیان و تعبیر کی ذمہ داری بھی اللہ تعالیٰ نے لی ہے۔

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ فَإِذَا قُورِئَهُ فَاسْتَمِعْ فَإِنَّ آيَاتِهِ تَتْلُو صَوْتًا مُمْتَلِئًا بِمَنْزِلِ رَبِّهِ مِنْ سَمَاءٍ مُقْتَدِرَةٍ ذَاتِ عَرْشٍ مُرْتَفِعَةٍ وَإِلَيْهَا يَرْجَعُونَ

(الفیصلہ: ۱۷۱-۱۷۴)

بے شک اس قرآن کا جمع کرنا اور پڑھوانا ہمارے ذمے ہے۔ جب ہم اسے پڑھا کریں تو تم اس کی تلووت کا پیچھا کرو پھر اس کا بیان یعنی معانی کی تفصیل پیش کرنا بھی ہمارے ذمہ ہے۔

اسی بنا پر اجتہاد میں اختلاف ہوا ہو سکتا ہے۔ ائمہ دین کے اختلافات اس پر شاہد ہیں لیکن نبی کے بیان کا نہ اختلاف داخلی ممکن ہے اور نہ خارجی یعنی صحیح حدیث سنت ثابتہ سے ٹکرا سکتی ہے نہ قرآن کے معارض ہو سکتی ہے۔ کیونکہ دونوں وحی ہیں۔ قرآن کریم میں ہے:

وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْحِيدَ (۱۱۳)

یعنی اللہ تعالیٰ نے آپ پر کتاب و حکمت دونوں نازل فرمائی ہیں۔

اہم شافعی نے "حکمت" کی تفسیر "سنت" سے کی ہے۔

مشر فلام احمد پرویز کی حدیث کو قرآن سے ٹکرانے کی بات تو سمجھ میں آتی ہے کہ اس کے نزدیک وہ وحی نہیں لیکن جو لوگ الفاظ قرآن کے علاوہ حدیث کو وحی مانتے ہیں ان کی یہ بات سمجھ سے بالاتر ہے کہ وہ حدیث کو قرآن سے الگ کر کے پھر اس کو قرآن پر پیش کرتے ہیں۔ یعنی ایک وحی کو دوسری وحی پر پیش کرنے میں کتنی تعجب اور حیرت ہے یہ بات کہ اللہ تعالیٰ نے بیان قرآن (سنت و حدیث) کی ذمہ داری تو قبول کر لی لیکن اتنی اہم بات کہ حدیث رسول کو پکھنے کیلئے قرآن پر پیش کرو، اس کا ذکر کہیں قرآن میں نہیں کیا بلکہ قرآن کا سیاق اسے رد کرتا ہے، جب کہ

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ (النساء: ۵۹)

اے ایمان والو! اللہ اور اس کے ساتھ رسول کی فرمانبرداری کرو اور جو تم میں صاحب حکومت ہیں ان کی بھی۔

پکھنے کے بعد اولی الامر (حکام) سے اختلاف و نزاع کا ذکر کر کے

اسے دور کرنے کا طریق خود بتایا :

فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ (التَّوْبَةُ: ۵۹)

یعنی اگر کسی بات میں تم میں اختلاف واقع ہو تو اگر تم اللہ اور اس کے رسول کے فیصلے کی طرف رجوع کرو حکام سے اختلاف ایک سیاسی معاملہ ہے اسے تو قرآن نے پیش کر دیا لیکن قرآن (اور حدیث) جو اصل دین اور وحی ہیں، کے مابین اختلاف کا ذکر تک نہیں کیا بلکہ دونوں کو برابر معیار ٹھہرا کر اختلافات کو ان پر ہمیشہ کرنے کا حکم دیا۔ اسی طرح دوسری جگہ ہے :

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِي شَيْءٍ مِنْ بَيْنِ مَا نَزَّلْنَا إِلَى اللَّهِ (الشُّورَى: ۱۰)

تم میں جو اختلاف پڑے اس کا فیصلہ اللہ کی وحی سے کرو

افلاطونیت کے نئے دعویادروں کو غور کرنا چاہیے کہ اگر وہ حدیث کے وحی ہونے کے قائل ہیں تو بڑا تعجب ہے کہ حدیث وحی ہو کر خود معیار نہیں بلکہ اس پر بھی قرآن حاکم ہے تو پھر ایسے معیار کو ذکر کرنے ہی کی اللہ تعالیٰ کو کیا ضرورت تھی۔ جس کو پھر کسی دوسرے معیار پر پرکھنا ضروری ہو۔ گویا یہ محض ایک دھوکہ ہے کہ یہ حدیث و سنت کو وحی یا معیار مانتے ہیں۔ حالانکہ ان لوگوں کے نزدیک ان کی اپنی عقل معیار ہے جسے وہ قرآن کے نام پر پیش کرتے ہیں اور سنت رسول کو بھی اسی معیار سے جانتے ہیں۔ حالانکہ سنت و حدیث کی حیثیت قرآن کے بیان کی ہے۔ کسی بیان کو اجمال سے پرکھا نہیں کرتے۔ بلکہ بتین، مجمل کی مراد ہوتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اہم شافعی قرآن کا حدیث سے نسخ مانتے ہیں نہ حدیث کا قرآن سے کیونکہ دونوں کا تعلق اجمال و بیان کا ہے۔ نسخ و منسوخ کا نہیں۔ آپ ہی کا قول ہے :

نَزَّلَ الْقُرْآنَ مُجْمَلًا حَتَّى بَيَّنَّهَا الرَّسُولُ۔

یعنی قرآن مجمل نازل ہوا ہے جس کی تبیین رسول نے کی ہے۔

یہ بات نوٹ رہے کہ کسی بھی فقہ کو ابتداء میں ہمارے کی ضرورت

تفکر و نظر

ہوتی ہے۔ چنانچہ عیسائیت کے مشہور مسلک "اشراق" کے دعویدار پہلے مولانا مزدودی مرحوم کا سہارا لیتے تھے اور اب ائمہ محدثین پر تہمت لگا رہے ہیں کہ وہ بھی سنت و حدیث کو قرآن یا عقل پر پیش کرنے کا طریقہ اپناتے تھے۔ حالانکہ انہیں چیلنج دیا گیا کہ وہ ایک حدیث ایسی دکھادیں جسے محدثین نے سنداً صحیح کہہ کر قرآن پر پرکھا ہو اور پھر اس کے قرآن سے ٹکرانے کی وجہ سے رد کر دیا ہو یا عقل کو انتہائی قرار دے کر صحیح حدیث کو اس پر پیش کیا ہو اصحاب احمدیث کا معتزلہ اور جہتہ کے مقابلہ میں مشہور مسلک ہے کہ وہ عقل پر شریعت کو حاکم بناتے ہیں۔ بلکہ وہ اُسے عقل صریح ملنتے ہی نہیں جو نقل صحیح کے موافق نہ ہو۔ اسی مسلک کو ثابت کرنے کے لیے شیخ الاسلام ابن تیمیہ نے ایک ضخیم کتاب لکھی ہے جسے اسلامی یونیورسٹی ریاض نے گیارہ ضخیم جلدوں میں شائع کیا ہے۔ اس کا نام "دسہ تعارض العقل والفتل" یا "موافقہ صریح المعقول بصیغہ المتقول" ہے۔

دیکھ اس بات کا ہے کہ فتنہ انگار حدیث کے جدید ہروپیے اب مرزا غلام احمد قادیانی کا یہ طریقہ کار اپنا رہے ہیں کہ اصطلاحات کے معنی بھی اپنی طرف سے گھڑ لیے جائیں تاکہ جب مشکل حدیثیں ہوں تو کہہ دیا جائے کہ نبی و رسول سے ہماری مراد یہ ہے یا حدیث و سنت کا مطلب ہمارے نزدیک یہ ہے وغیرہ وغیرہ۔ مرزا غلام احمد قادیانی نے حدیث رسول کو اپنی مزومہ وحی پر پیش کرنے کا اصول اپنا یا تولدے سنت و حدیث کی تمثیل اصطلاحات کے نئے معانی تلاش کرنے

۱۔ عیسائیوں میں "اشراق" ایک کتب مکر ہے۔ جس کا نقطہ نظر روحانیت کی عقلی تعبیر ہے۔ لہذا وہ شریعت کی تعبیر عقل سے کرتے ہیں۔ مسلمانوں میں 'اخوان الصفا' گروہ کو اسی مسلک کا حامل قرار دیا جا سکتا ہے۔ موجودہ افلاطونیت کے دعویدار اسی انداز پر آگے بڑھ رہے ہیں۔

پڑے۔ اسی طرح یہ بہروپے دعویٰ تو محدثین کے فن کو ارتقاء دینے کا کرتے ہیں لیکن ان کی سنت و حدیث کی اصطلاحات کی تعریف خود گھڑتے ہیں۔ حالانکہ ایک دفعہ اصطلاح مقرر ہونے کے بعد اس کے معانی بدلے نہیں جا سکتے۔ اسی طرح فن کا ارتقاء اس فن کی عظمت مہارت کے بعد مزید بصیرت سے ہی ممکن ہے مگر جو شخص حدیث

رجال کی سبایات سے بھی ناواقف ہو اور خود اس کا اعتراف بھی کرتا ہو وہ سارے محدثین کے طریق کار کے منافی ان جمیل القہر محدثین مالک و بخاری کی تحقیق شدہ صحیح احادیث پر تیشہ زنی شروع کرے اسے جہالت کے سوا اور کیا نام دیا جا سکتا ہے؟

فن طب کے مسلمہ اصولوں کی روشنی میں ہی ماہرین طب ایک دوسرے سے اختلاف کرتے ہیں۔ اگر کسی شخص نے طب میں مہارت تو حاصل نہ کی ہو محض اپنے قیاس سے طبیوں کی غلطیاں نکالنے بیٹھ جائے تو اس سے بڑی حماقت کیا ہو سکتی ہے۔ محدثین جب تحقیق حدیث میں کسی سے اختلاف کرتے ہیں تو وہ فن کے اصولوں کی روشنی میں اختلاف کرتے تھے۔ جس پر وہ اہل علم سے واہتہیں حاصل کرتے تھے۔ **فَمَا لَهُمْ زَادَ الْعُورُ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ كَدِّ بَشَاط**

عبدالقدوس سلمیٰ

جب سب تو جہ فرمائیں!

* خط و کتابت کرتے وقت خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دیں ورنہ تعمیل نہ ہو سکے گی۔

* واضح ہے کہ محدث میں مطبوعہ مضامین شائع نہیں ہوتے۔

ربیع الاول ۱۴۱۸ھ